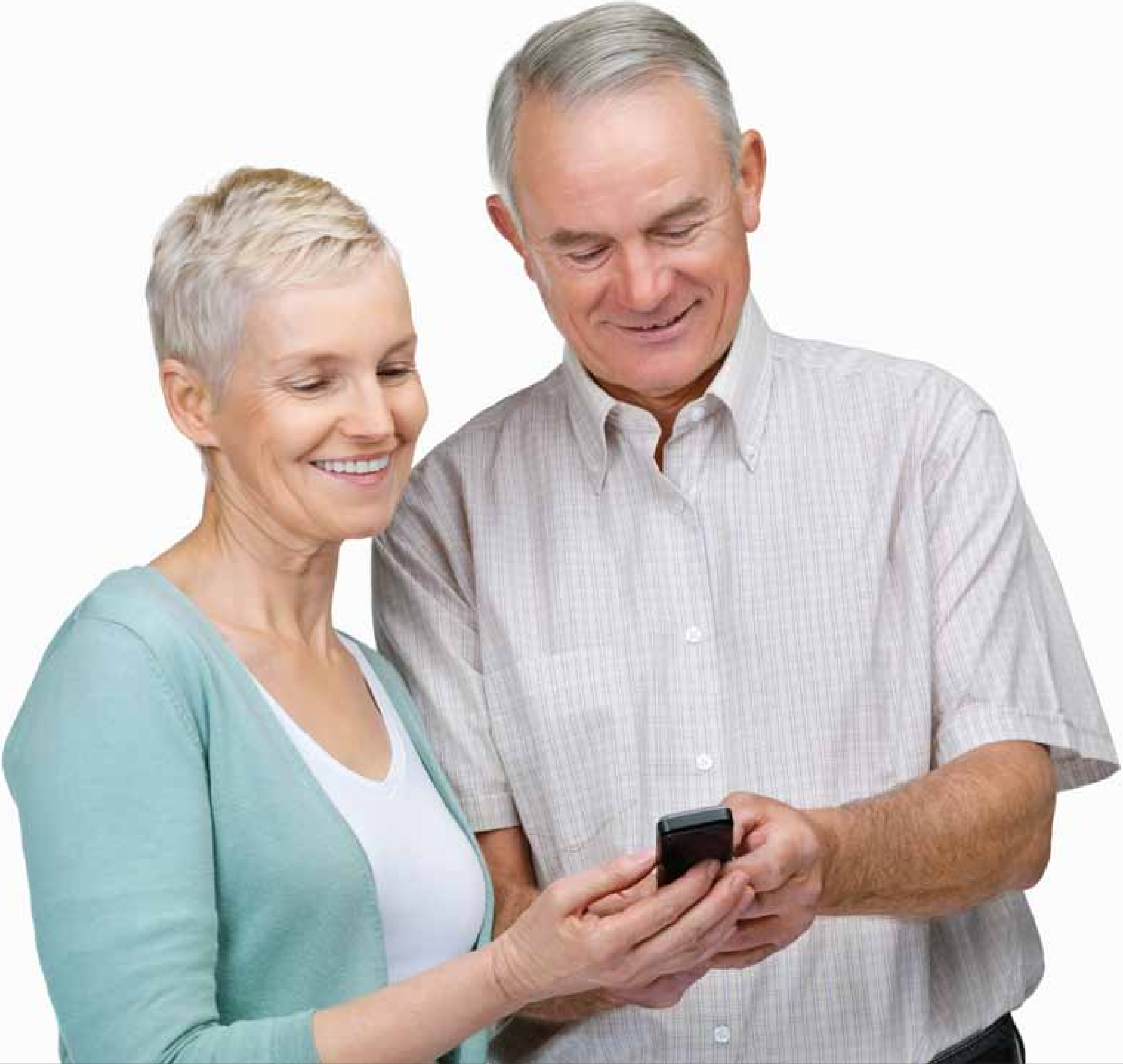


sabya®
quality of life

ENG Bell · Instruction Manual
DE Notrufgeräte · Bedienungsanleitung
FR Sonette · Mode d’emploi
ESP Timbre · Manual de instrucciones
CAT Timbre · Manual d’instruccions







Instruction Manual

ENG





Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a later date.

Danger of electric shock!

• Connect the appliance only to correctly installed and properly earthed power sockets. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the appliance.
• Always remove the appliance from the wall socket when you attach accessories, in the case of malfunctions, before cleaning the appliance and when it is no longer required for use.
• NEVER submerse the appliance in liquids.

Should liquids nonetheless permeate into the appliance housing, immediately remove the plug from the wall socket. Arrange for it to be repaired by a qualified specialist.

DO NOT use the appliance in the bath, in the vicinity of water-filled baths, swimming pools or washbasins.
• NEVER grasp the appliance with wet hands.

Risk of Fire!
• To avoid a build-up of heat, NEVER cover the appliance or the ventilation openings when it is in use. Do not use the appliance under a blanket or at other poorly ventilated locations.

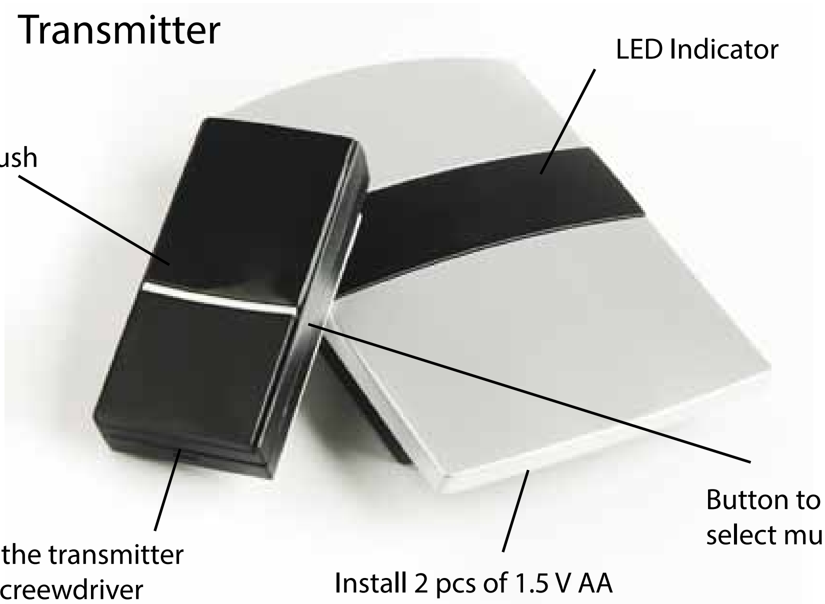
Risk of personal injuries!
• This appliance is not suitable for children or for people whose physical, sensorial or intellectual faculties prevent the safe usage of the appliance without support or supervision. Children should be watched-over to ensure that they do not play with the appliance.



sabya®
quality of life

Grey bell

ENG



CE

Wireless
Adjustable volume
LED indicator
Operates over 100
Large selection of sounds
Button suitable for outdoors
Portable receiver

8 436539 230120

Transmitter

1. To open the transmitter, slide a screwdriver below the Bell Push slot, apply a slight pressure and take the base of the button.
2. Mount the transmitter in an upright position on a wall or doorframe by using the screws or double-sided sitcky pad supplied.
3. Insert battery
4. Close the cover and press to lock into position

Receiver

1. Slide open the battery cover at the back of the unit.
2. Insert 2 X 1,5 V AA batteries, ensuring the battery polarity matches the internal marking and lock the cover.
3. This unit can be carried around the house or garden or can be placed in any convenient location. The mount the door chime, hand the unit on a screw using keyhole at the back.

Note

1. Use alkaline batteries, they have a longer life time and do not leak easily.
2. Never use rechargeable batteries
3. Remove the battery if you do not use the chime during a long period of time
4. Do not fix on metal surface
5. Replace battery if chime sounds distorsed
6. The wireless doorbell has an operating distance of 100 M in open area. However, local conditions and the number of walls may affect its performance. Metal door frames and other factors that interfere with the signal will reduce operating distance.



sabya®
quality of life

Black bell

ENG

Receiver

Transmitter



Wireless
Adjustable volume
LED indicator
Operates over 100
Large selection of sounds
Button suitable for outdoors
Easy installation (plug)

8 436539 230137

Transmitter

Plug the chime into any indoor household 220 V AC mains socket to operate

1. To open the transmitter, slide a screwdriver below the Bell Push slot, apply a slight pressure and take the base of the button
2. Mount the transmitter in an upright position on a wall or doorframe by using the screws or double-sided sitcky pad supplied
3. Insert 12 V A23 size battery
4. Close the cover and press to lock into position



Note

Plug the chime into any indoor household 220 V AC mains socket to operate

1. Use alkaline batteries, they have a longer life time and do not leak easily
2. Never use rechargeable batteries
3. Remove the battery if you do not use the chime during a long period of time
4. Do not fix on metal surface
5. Replace battery if chime sounds distorsed
6. The wireless doorbell has an operating distance of 100 M in open area. However, local conditions and the number of walls may affect its performance. Metal door frames and other factors that interfere with the signal will reduce operating distance

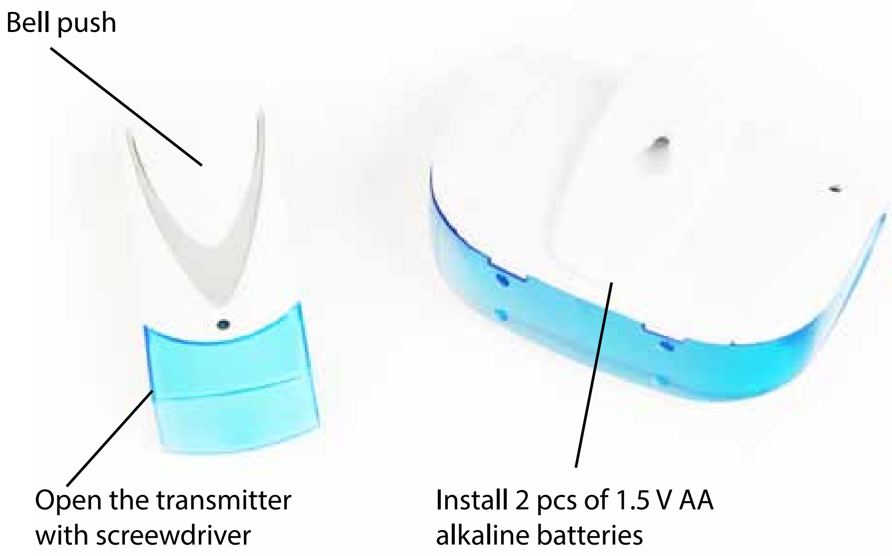
sabya® quality of life

Portable bell

ENG

Transmitter

Receiver



CE

Wireless
Adjustable volume
LED indicator
Operates over 100
Large selection of sounds
Button suitable for outdoors
Portable receiver

8 436539 230144

Transmitter

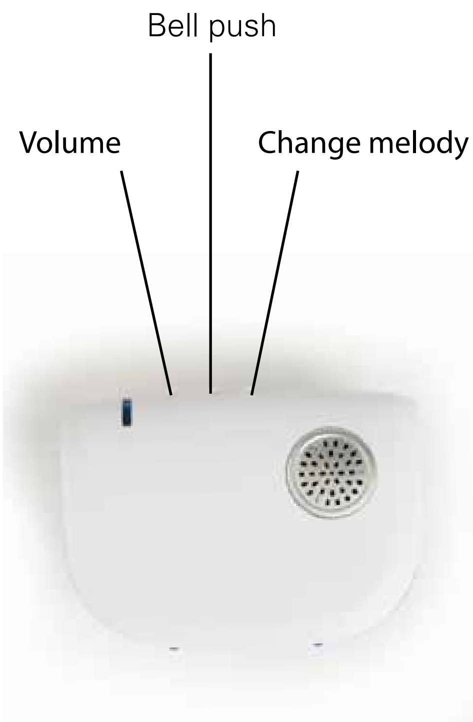
1. To open the transmitter, slide a screwdriver below the Bell Push slot, apply a slight pressure and take the base of the button.
2. Mount the transmitter in an upright position on a wall or doorframe by using the screws or double-sided sitcky pad supplied.
3. Insert battery
4. Close the cover and press to lock into position

Receiver

1. Slide open the battery cover at the back of the unit.
2. Insert 2 X 1,5 V AA batteries, ensuring the battery polarity matches the internal marking and lock the cover.
3. This unit can be carried around the house or garden or can be placed in any convenient location. The mount the door chime, hand the unit on a screw using keyhole at the back.

Note

1. Use alkaline batteries, they have a longer life time and do not leak easily.
2. Never use rechargeable batteries
3. Remove the battery if you do not use the chime during a long period of time
4. Do not fix on metal surface
5. Replace battery if chime sounds distorsed
6. The wireless doorbell has an operating distance of 100 M in open area. However, local conditions and the number of walls may affect its performance. Metal door frames and other factors that interfere with the signal will reduce operating distance.



Warranty

ENG







Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for SABYA products is two years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

SABYA - Quality of Life, SL
www.esabya.com
Tel. 0034 29 03 96
Urb. Hostal Nou, 25 · 17813 La Vall de Bianya
Barcelona · Spain · Europe



Bedienungsanleitung

DE





Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.s.

Sicherheitshinweise
Gefahr durch Stromschlag!

• Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
• Ziehen Sie, wenn Sie Zubehörteile anbringen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
• Tauchen Sie das Gerät nie in Flüssigkeiten. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

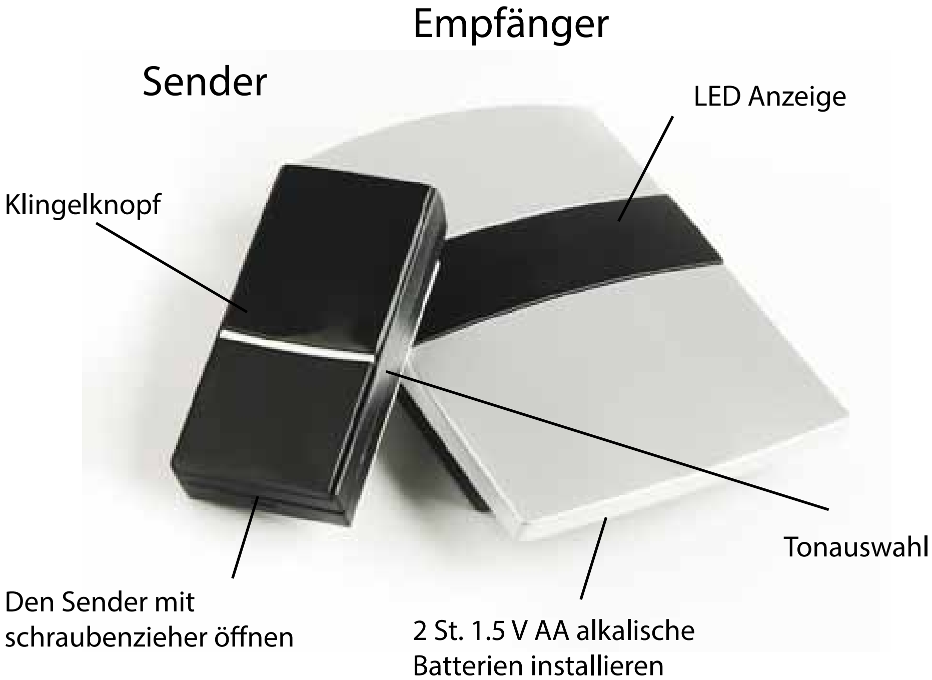
Verwenden Sie das Gerät nicht im Bad, oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken oder Waschbecken.
• Fassen Sie das Gerät nie mit nassen Händen an.

Brandgefahr!
• Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
• Um einen Hitzestau zu vermeiden, decken Sie das Gerät und die Belüftungsöffnungen während des Gebrauchs niemals ab. Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder anderen schlecht belüfteten Orten.



Notrufgerät grau

DE



Kabellos
Verstellbare Lautstärke
LED-Anzeiger
Reichweite über 100
Große Tonauswahl
Taste tauglich für den Außenbereich
Batteriebetrieben

8 436539 230120

Sender

1. Um den Übersender zu öffnen, lassen Sie einen Schraubenzieher unter dem Klingelknopf-Schlitz gleiten. Wenden Sie einen geringfügigen Druck an und nehmen Sie die Basis des Knopfes.
2. Den Sender in einer aufrechten Position auf einer Wand befestigen.
3. 12 V A23 Batterie einlegen.
4. Die Decke schließen und drücken.

Empfänger

1. Die Batteriedecke von der Rückseite von der Einheit gleiten lassen.
2. 2 X AA-Batterien legen
3. Diese Einheit kann um das Haus oder Garten getragen werden oder kann in jedem bequemen Ort gestellt werden.

Anmerkung

1. Alkalische Batterien gebrauchen, sie haben eine längere Lebenszeit.
2. Aufladbaren Batterien nie verwenden
3. Die Batterie entfernen, wenn Sie das Aparat einer langen Zeit nicht benutzen.
4. Auf einer Metalloberfläche nicht befestigen.
5. Batterie umtauschen, wenn der Empfänger verzerrt klingelt.
6. Mit dem kabellos Notrufgerät sind Sie bis 100 M in offenem Gebiet Reichweite flexible. Jedoch können lokale Bedingungen und die Zahl von Wänden seine Leistung betreffen. Metallene Tür entwickelt sich und andere Faktoren, die das Signal stören, wird Betriebsentfernung reduzieren.



Notrufgerät schwarz

DE



Kabellos
Verstellbare Lautstärke
LED-Anzeiger
Reichweite über 100
Große Tonauswahl
Taste tauglich für den Außenbereich
Einfache Installation (Steckdose)

8 436539 230137

Sender

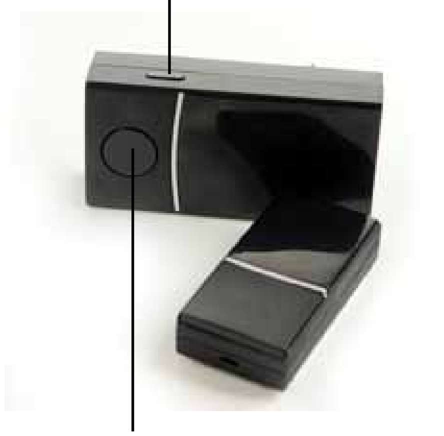
1. Um den Übersender zu öffnen, lassen Sie einen Schraubenzieher unter dem Klingelknopf-Schlitz gleiten. Wenden Sie einen geringfügigen Druck an und nehmen Sie die Basis des Knopfes.
2. Den Sender in einer aufrechten Position auf einer Wand befestigen.
3. 12 V A23 Batterie einlegen.
4. Die Decke schließen und drücken.

Empfänger

Den Sender in einer 220V Steckdose einstecken.

Anmerkung

1. Alkalische Batterien gebrauchen, sie haben eine längere Lebenszeit.
2. Aufladbaren Batterien nie verwenden
3. Die Batterie entfernen, wenn Sie das Aparat einer langen Zeit nicht benutzen.
4. Auf einer Metalloberfläche nicht befestigen.
5. Batterie umtauschen, wenn der Empfänger verzerrt klingelt.
6. Mit dem kabellos Notrufgerät sind Sie bis 100 M in offenem Gebiet Reichweite flexible. Jedoch können lokale Bedingungen und die Zahl von Wänden seine Leistung betreffen. Metallene Tür entwickelt sich und andere Faktoren, die das Signal stören, wird Betriebsentfernung reduzieren.



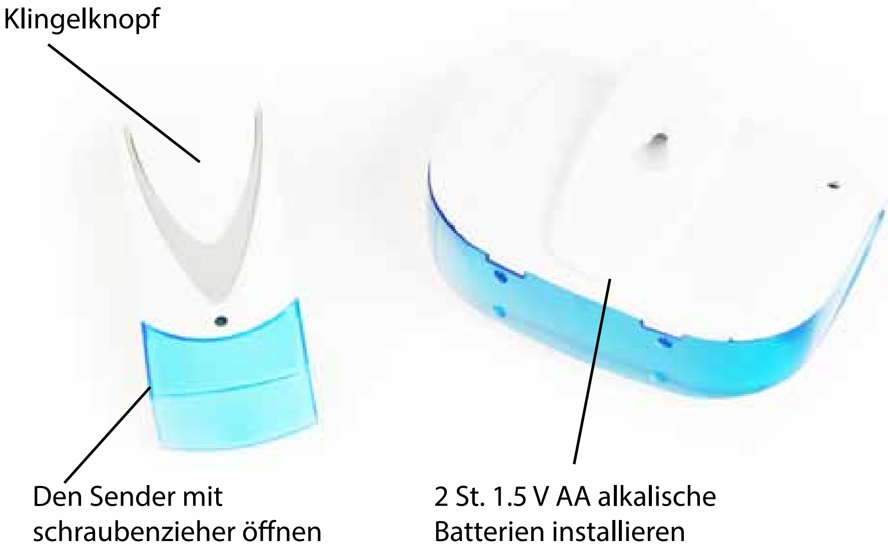
sabya®
quality of life

Tragbares Notrufgerät

DE

Sender

Empfänger



CE

Kabellos
Verstellbare Lautstärke
LED-Anzeiger
Reichweite über 100
Große Tonauswahl
Taste tauglich für den Außenbereich
Tragbarer Empfänger

8 436539 230144

Sender

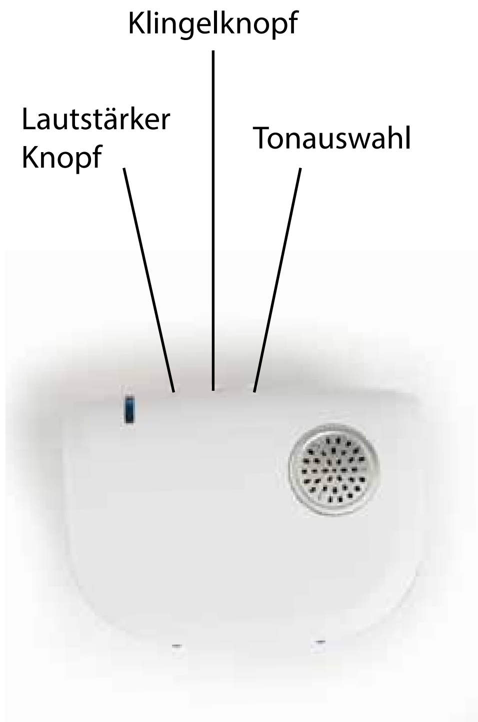
1. Um den Übersender zu öffnen, lassen Sie einen Schraubenzieher unter dem Klingelknopf-Schlitz gleiten. Wenden Sie einen geringfügigen Druck an und nehmen Sie die Basis des Knopfes.
2. Den Sender in einer aufrechten Position auf einer Wand befestigen.
3. 12 V A23 Batterie einlegen.
4. Die Decke schließen und drücken.

Empfänger

1. Die Batteriedecke von der Rückseite von der Einheit gleiten lassen.
2. 2 X AA-Batterien legen
3. Diese Einheit kann um das Haus oder Garten getragen werden oder kann in jedem bequemen Ort gestellt werden.

Anmerkung

1. Alkalische Batterien gebrauchen, sie haben eine längere Lebenszeit.
2. Aufladbaren Batterien nie verwenden
3. Die Batterie entfernen, wenn Sie das Aparat einer langen Zeit nicht benutzen.
4. Auf einer Metalloberfläche nicht befestigen.
5. Batterie umtauschen, wenn der Empfänger verzerrt klingelt.
6. Mit dem kabellos Notrufgerät sind Sie bis 100 M in offenem Gebiet Reichweite flexible. Jedoch können lokale Bedingungen und die Zahl von Wänden seine Leistung betreffen. Metallene Tür entwickelt sich und andere Faktoren, die das Signal stören, wird Betriebsentfernung reduzieren.



Garantie

DE





Garantie- und Reparatur - bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf SABYA Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für zwei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

SABYA - Quality of Life, SL
www.esabya.com
Tel. 0034 29 03 96
Urb. Hostal Nou, 25 · 17813 La Vall de Bianya
Barcelona · Spain · Europe



Mode d’emploi

FR





Lisez attentivement le mode d’emploi avant la première utilisation et conservez-le en vue d’un usage ultérieur. En cas de transmission de l’appareil à des tiers, remettez-leur également le mode d’emploi.

Instructions relatives à la sécurité

Risque de choc électrique!
• Raccordez l’appareil uniquement sur une prise murale installée et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l’appareil.
• Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous mettez en place des accessoires, avant de nettoyer l’appareil ou lorsque ce dernier est inutilisé.
• Ne plongez jamais l’appareil dans des liquides.
Si un liquide pénètre dans le boîtier de l’appareil, débranchez immédiatement la fiche de l’appareil de la prise secteur. Faites réparer l’appareil par un personnel qualifié.
N’utilisez pas l’appareil dans le bain ou à proximité d’une baignoire, d’une piscine ou d’un lavabo rempli d’eau.
• Ne saisissez jamais l’appareil avec des mains mouillées.

Risque d’incendie!
• Pour éviter l’accumulation de chaleur, ne recouvrez pas l’appareil et les ouvertures de ventilation en cours d’utilisation. N’utilisez jamais l’appareil sous une couverture ou dans un endroit insuffisamment ventilé.

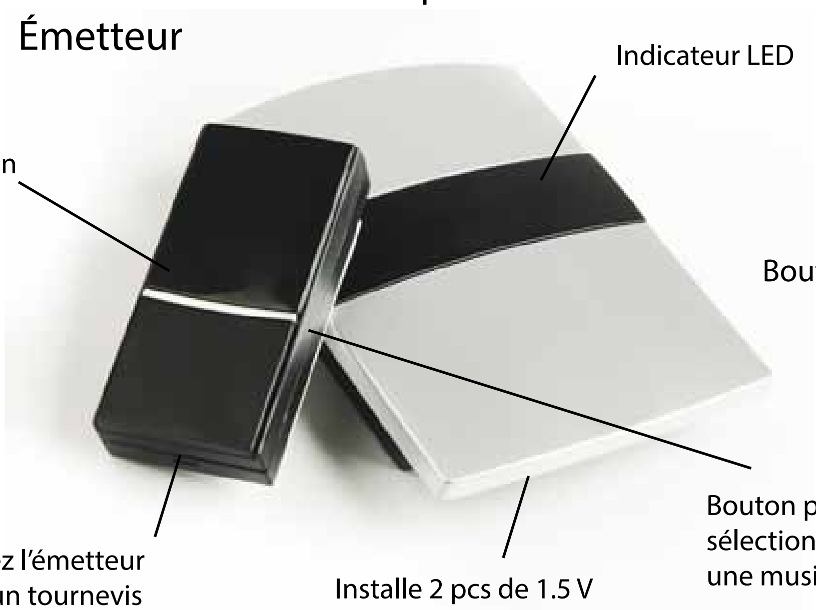
Danger!
• Cet appareil ne convient pas pour les enfants ou d’autres personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou autres nécessitent une assistance ou une surveillance pour garantir une utilisation en toute sécurité de l’appareil. Les enfants doivent être surveillés afin d’éviter qu’ils ne jouent avec l’appareil.



sabya® quality of life

Sonnette grise

FR



CE

Sans fil
Volume réglable
Voyant lumineux
Portée supérieure à 100 m
Grand choix de sons
Bouton poussoir apte pour extérieu
Fonctionnement sur piles

8 436539 230120

Émetteur

1. Pour ouvrir l'émetteur, glissez un tournevis au-dessous de la rainure du timbre, appliquez une pression légère et prenez la base du bouton.
2. Monter l'émetteur dans une position droite sur un mur ou le cadre de la porte en utilisant les vis ou le coussinet de double visage fourni.
3. Insérer la batterie
4. Fermer la couverture et appuyer à nouveau

Récepteur

1. Ouvrez le couvercle de la batterie derrière l'appareil.
2. Insérer 2 X-et-1,5 V AA des piles, en assurant la polarité de batterie.
3. Ce récepteur peut être transporté autour de la maison ou le jardin ou peut être placé dans n'importe quelle position convenable.

Note

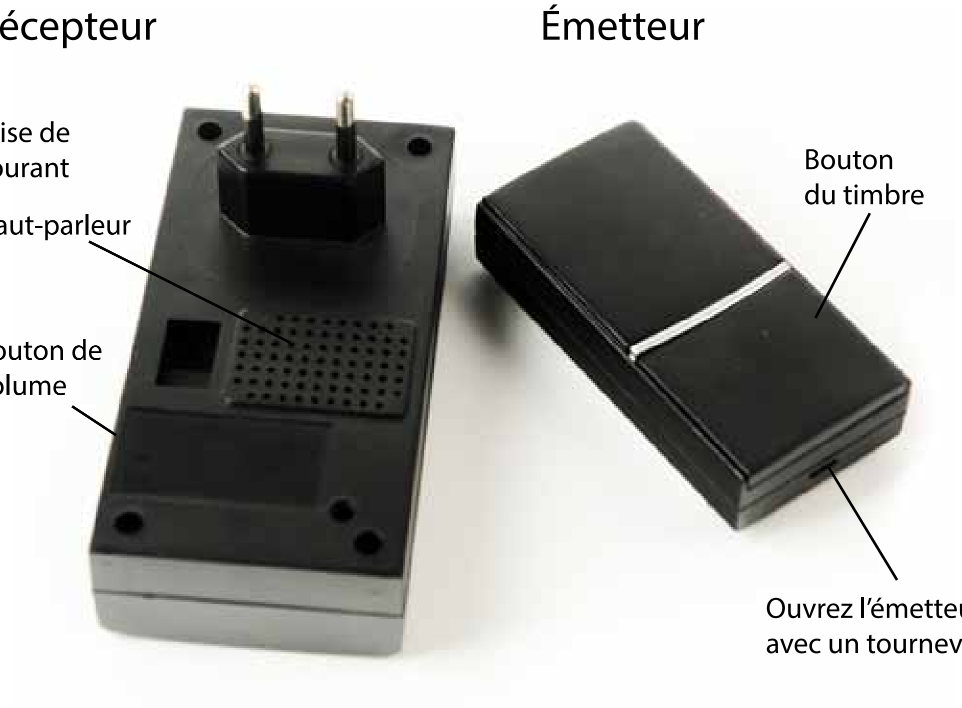
1. Utiliser des piles alcalines, puisqu'ils ont le plus long temps de vie.
2. N'utilisez jamais de piles rechargeables
3. Enlever la batterie s'il n'utilise pas le timbre durant une longue période du temps
4. Ne pas fixer sur la surface métallique
5. Substituer la batterie si le timbre frappe dénaturé
6. Le timbre sans fils a une distance d'opérations de 100 M dans une aire ouverte. Cependant, les conditions locales et le nombre de murs peuvent affecter son fonctionnement. La porte métallique isole et d'autres facteurs qu'ils brouillent avec le signal réduiront la distance d'opérations.



sabya®
quality of life

Sonnette noire

FR



CE

Sans fil
Volume réglable
Voyant lumineux
Portée supérieure à 100 m
Grand choix de sons
Bouton poussoir apte pour extérieu
Installation facile (prise de courant)

8 436539 230137

Émetteur

Branchez le timbre dans n'importe quel lieu de la maison (220 v d'un réseau électrique de courant alternatif pour fonctionner)

1. Pour ouvrir l'émetteur, glissez un tournevis au-dessous de la rainure du timbre, appliquez une pression légère et prenez la base du bouton
2. Monter l'émetteur dans une position droite sur un mur ou dans le cadre de la porte en utilisant les vis ou le coussinet de double visage fourni
3. Insérer la batterie 12 V de la taille A23
4. Fermer la couverture et appuyer à nouveau



Note

Branchez le timbre dans n'importe quel lieu de l'intérieur de la maison dans une prise de courant avec 220 v d'un courant elétrica alternative pour fonctionner

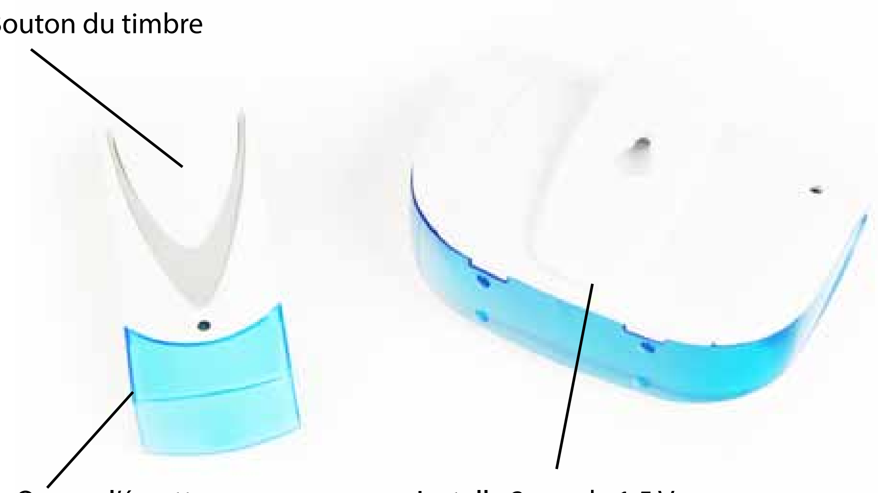
1. Utiliser des piles alcalines, puisqu'ils ont le plus long temps de vie.
2. N'utilisez jamais de piles rechargeables
3. Enlever la batterie s'il n'utilise pas le timbre durant une longue période du temps
4. Ne pas fixer sur la surface métallique
5. Substituer la batterie si le timbre frappe dénaturé
6. Le timbre sans fils a une distance d'opérations de 100 M dans une aire ouverte. Cependant, les conditions locales et le nombre de murs peuvent affecter son fonctionnement. La porte métallique isole et d'autres facteurs qu'ils brouillent avec le signal réduiront la distance d'opérations.

sabya® quality of life

Sonnette portative

FR

Émetteur | Récepteur



Sans fil
Volume réglable
Voyant lumineux
Portée supérieure à 100 m
Grand choix de sons
Bouton poussoir apte pour extérieu
Récepteur portatif

8 436539 230144

Émetteur

1. Pour ouvrir l'émetteur, glissez un tournevis au-dessous de la rainure du timbre, appliquez une pression légère et prenez la base du bouton.
2. Monter l'émetteur dans une position droite sur un mur ou le cadre de la porte en utilisant les vis ou le coussinet de double visage fourni.
3. Insérer la batterie
4. Fermer la couverture et appuyer à nouveau

Récepteur

1. Ouvrez le couvercle de la batterie derrière l'appareil.
2. Insérer 2 X-et-1,5 V AA des piles, en assurant la polarité de batterie.
3. Ce récepteur peut être transporté autour de la maison ou le jardin ou peut être placé dans n'importe quelle position convenable.

Note

1. Utiliser des piles alcalines, puisqu'ils ont le plus long temps de vie.
2. N'utilisez jamais de piles rechargeables
3. Enlever la batterie s'il n'utilise pas le timbre durant une longue période du temps
4. Ne pas fixer sur la surface métallique
5. Substituer la batterie si le timbre frappe dénaturé
6. Le timbre sans fils a une distance d'opérations de 100 M dans une aire ouverte. Cependant, les conditions locales et le nombre de murs peuvent affecter son fonctionnement. La porte métallique isole et d'autres facteurs qu'ils brouillent avec le signal réduiront la distance d'opérations.



Garantie

FR







Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de deux ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits SABYA. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

SABYA - Quality of Life, SL
www.esabya.com
Tel. 0034 29 03 96
Urb. Hostal Nou, 25 · 17813 La Vall de Bianya
Barcelona · Spain · Europe



Manual de instrucciones ESP





Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelo en caso de traspasar el aparato a terceros.

Indicaciones de Seguridad

¡Peligro de descarga eléctrica!

• Conecte el aparato sólo a una base de enchufe de red correctamente instalada.

• Extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe siempre que monte los accesorios, en caso de avería, antes de limpiarlo o cuando lo esté utilizando.

• No sumerja nunca el aparato en líquidos. Si por cualquier motivo penetrase líquido dentro de la carcasa del aparato, extraiga inmediatamente la clavija de red de la base de enchufe.

Encomiende su reparación a personal especialista cualificado.

No utilice el aparato en el baño o en las proximidades de bañeras, lavabos o fregadores llenos de agua.

No toque nunca el aparato con manos húmedas.

¡Riesgo de incendio!

• Para evitar una acumulación de calor, no cubra nunca el aparato y las aperturas de ventilación durante su utilización. No utilice el aparato debajo de una manta o de lugares mal ventilados.

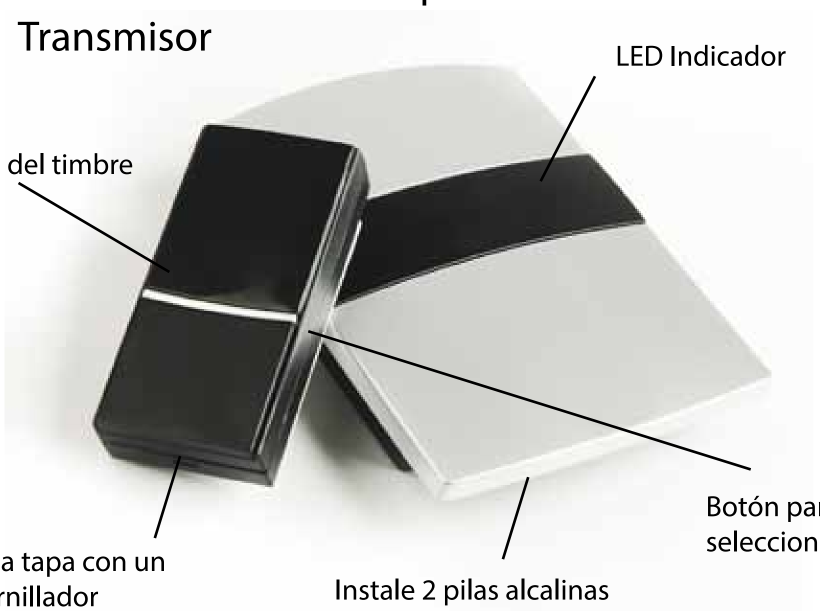
¡Peligro de lesiones!

• Este aparato no es apto para el uso sin ayuda o supervisión por parte de niños ni personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales no les permitan hacer un uso seguro del aparato. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.



Timbre gris

ESP



Inhalámbricos
Volumen ajustable
Indicador LED
Distancia superior a 100
Amplia selección de sonidos
Pulsador apto para exterior
Funcionamiento con pilas

8 436539 230120

Transmisor

1. Para abrir el transmisor, deslizar un destornillador debajo de la ranura del timbre, aplicar una presión leve.
2. Montar el transmisor en una posición derecha sobre una pared o el marco de la puerta usando los tornillos o la almohadilla de doble cara suministrada.
3. Inserte la pila
4. Cerrar la cubierta

Receptor

1. Abrir la tapa situada a la parte trasera el receptor.
2. Insertar 2 pilas alcalinas de 1,5 V AA, asegurando la polaridad de batería.
3. El receptor puede ser transportado alrededor de la casa o el jardín y puede ser colocada en cualquier posición conveniente.

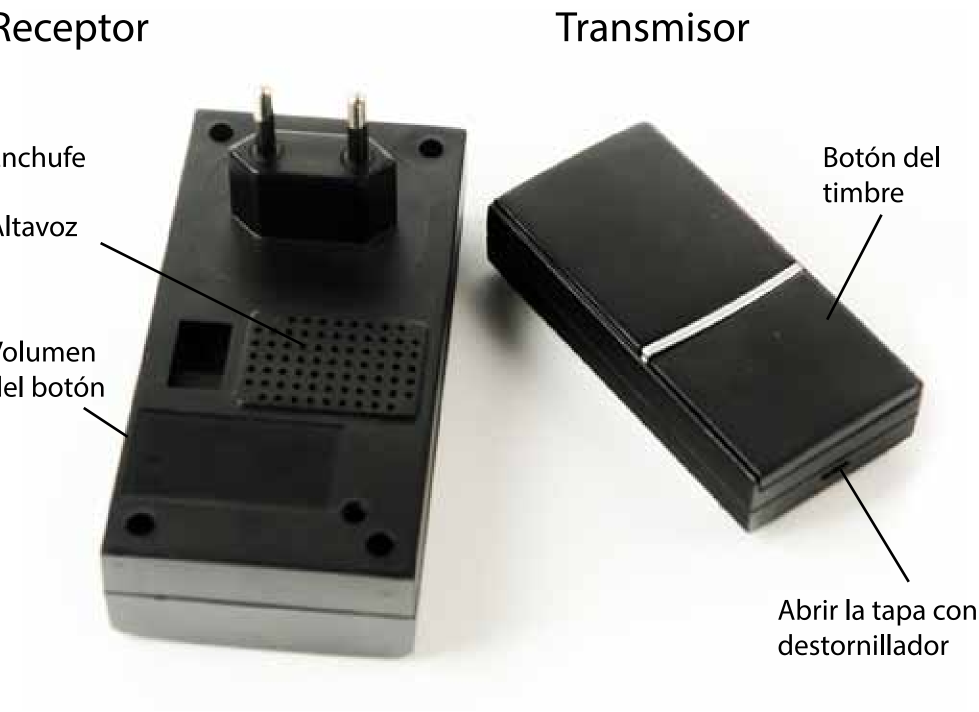
Nota

1. Usar pilas alcalinas, tienen un tiempo de vida más larga.
2. Nunca use pilas recargables
3. Quitar la batería si no usa el timbre durante un período de tiempo largo
4. No fijar en superficie metálica
5. Sustituir la batería si el tibre toca distorsionado
6. El timbre inalámbrico tiene una distancia de operaciones de 100 M en área abierta. Sin embargo, las condiciones locales y el número de paredes pueden afectar su funcionamiento. La puerta metálica aisla y otros factores que interfieren con la señal reducen la distancia de operaciones.



Timbre negro

ESP



Inhalámbricos
Volumen ajustable
Indicador LED
Distancia superior a 100
Amplia selección de sonidos
Pulsador apto para exterior
Instalación fácil (enchufe)

8 436539 230137

Transmisor

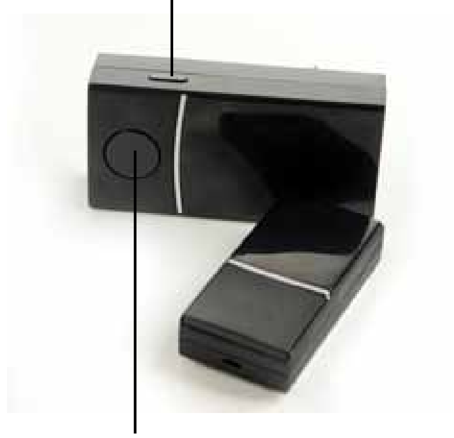
Enchufe el timbre en cualquier enchufe del interior de la casa con red eléctrica a 220 v.

1. Para abrir el transmisor, deslice un destornillador debajo de la ranura del timbre, aplique una presión leve.
2. Montar el transmisor en una posición derecha sobre una pared o el marco de la puerta usando los tornillos o la almohadilla de doble cara suministrada.
3. Insertar pilas alcalinas de 12 V A23
4. Cerrar la cubierta

Note

Enchufe el timbre en cualquier enchufe del interior de la casa con corriente a 220 v.

1. Usar pilas alcalinas, tienen un tiempo de vida más larga.
2. Nunca use pilas recargables
3. Quitar la batería si no usa el timbre durante un período de tiempo largo
4. No fijar en superficie metálica
5. Sustituir la batería si el tibre toca distorsionado
6. El timbre inalámbrico tiene una distancia de operaciones de 100 M en área abierta. Sin embargo, las condiciones locales y el número de paredes pueden afectar su funcionamiento. La puerta metálica aisla y otros factores que interfieren con la señal reducen la distancia de operaciones.



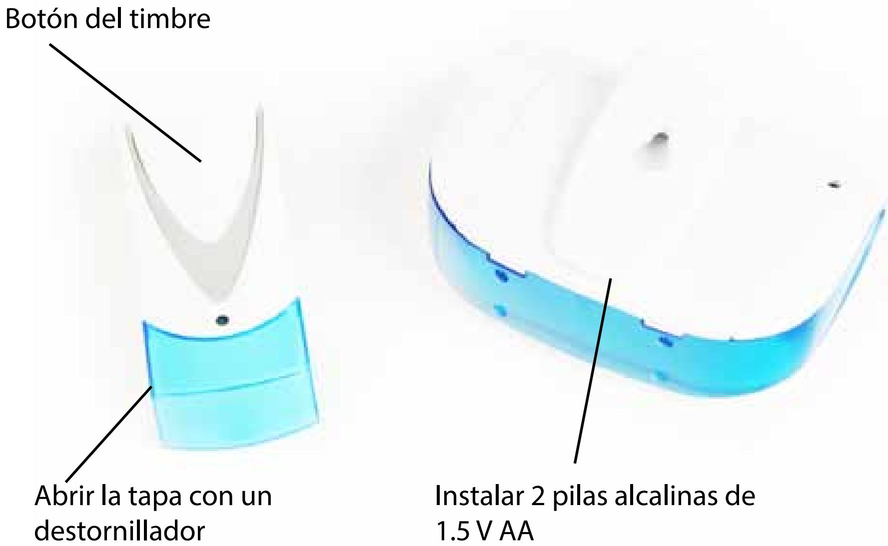
sabya®
quality of life

Timbre portátil

ESP

Transmisor

Receptor



Inhalámbricos
Volumen ajustable
Indicador LED
Distancia superior a 100
Amplia selección de sonidos
Pulsador apto para exterior
Receptor portátil

8 436539 230144

Transmisor

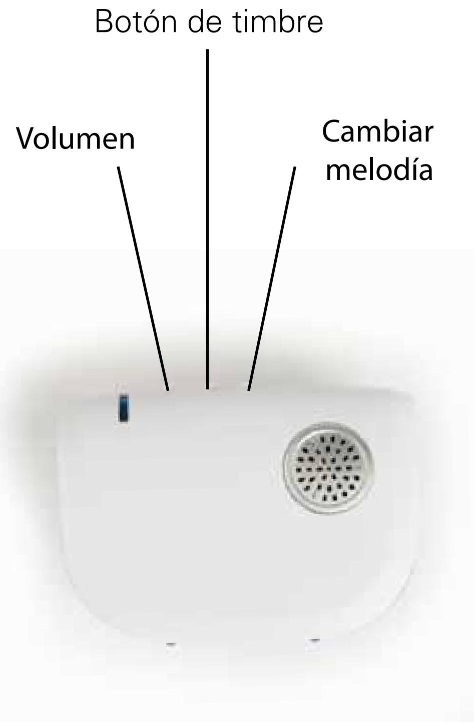
1. Para abrir el transmisor, deslizar un destornillador debajo de la ranura del timbre, aplicar una presión leve.
2. Montar el transmisor en una posición derecha sobre una pared o el marco de la puerta usando los tornillos o la almohadilla de doble cara suministrada.
3. Inserte la pila
4. Cerrar la cubierta

Receptor

1. Abrir la tapa situada a la parte trasera el receptor.
2. Insertar 2 pilas alcalinas de 1,5 V AA, asegurando la polaridad de batería.
3. El receptor puede ser transportado alrededor de la casa o el jardín y puede ser colocada en cualquier posición conveniente.

Nota

1. Usar pilas alcalinas, tienen un tiempo de vida más larga.
2. Nunca use pilas recargables
3. Quitar la batería si no usa el timbre durante un período de tiempo largo
4. No fijar en superficie metálica
5. Sustituir la batería si el tibre toca distorsionado
6. El timbre inalámbrico tiene una distancia de operaciones de 100 M en área abierta. Sin embargo, las condiciones locales y el número de paredes pueden afectar su funcionamiento. La puerta metálica aisla y otros factores que interfieren con la señal reducen la distancia de operaciones.



Garantía

ESP





Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de SABYA, se ofrece una garantía por un período de dos años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

SABYA - Quality of Life, SL
www.esabya.com
Tel. 0034 29 03 96
Urb. Hostal Nou, 25 · 17813 La Vall de Bianya
Barcelona · Spain · Europe



Manual d'instruccions CAT





Llegiu atentament aquest manual d'instruccions abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada i conserveu-lo per a posteriors utilitzacions. Lliureu-lo en cas de traspassar l'aparell a terceres persones.

Indicacions de seguretat

Perill de descàrrega elèctrica!

• Connecteu l'aparell a un endoll de xarxa elèctrica correctament instal·lat.

• Extraieu l'endoll del corrent sempre que munteu els accessoris, en cas d'avaria, abans de netejar-lo o quan l'estigueu utilitzant.

• No submergiu mai l'aparell en líquids. Si per qualsevol motiu penetrés el líquid dintre de la carcassa de l'aparell, extraieu immediatament l'endoll del corrent. Encomaneu la seva reparació a personal especialista qualificat.

No utilitzeu l'aparell al bany o prop de banyeres, lavabos o piques plenes d'aigua.
No toqueu mai l'aparell amb les mans humides.

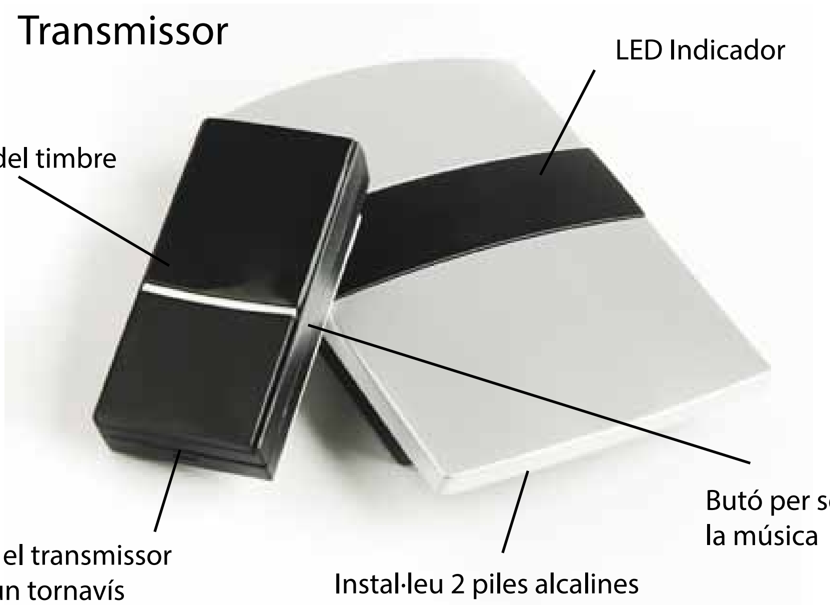
Risc d'incendi!

• Per evitar una acumulació de calor, no cobriu mai l'aparell i les obertures de ventilació durant la seva utilització. No utilitzeu l'aparell sota una flassada o en llocs mal ventilats.

Perill de lesions!

• Aquest aparell no és apte per a l'ús sense ajuda o supervisió per part de nens ni persones les facultats físiques de les quals, sensorials o mentals no els permetin fer un ús segur de l'aparell. Vigileu els nens i assegureu-vos que no juguin amb l'aparell.





CE

Sense fils
Volum ajustable
Indicador LED
Distància superior a 100
Àmplia selecció de sons
Polsador apte per a exterior
Funcionament amb piles

8 436539 230120

Transmissor

1. Per a obrir el transmissor, llisqueu un tornavís per sota la ranura del timbre, aplicant una pressió lleu.
2. Munteu el transmissor en posició dreta en una paret o en el marc de la porta utilitzant els cargols o el coixinet de doble cara que porta inclòs.
3. Inseriu la pila.
4. Tanqueu la tapa.



Receptor

1. Obriu la coberta situada a la part del darrere del receptor.
2. Inseriu 2 piles alcalines d'1,5 V AA, assegurant la polaritat de la bateria.
3. El receptor pot ser portat a qualsevol racó de la casa o del jardí i pot ser col·loct en qualsevol posició.

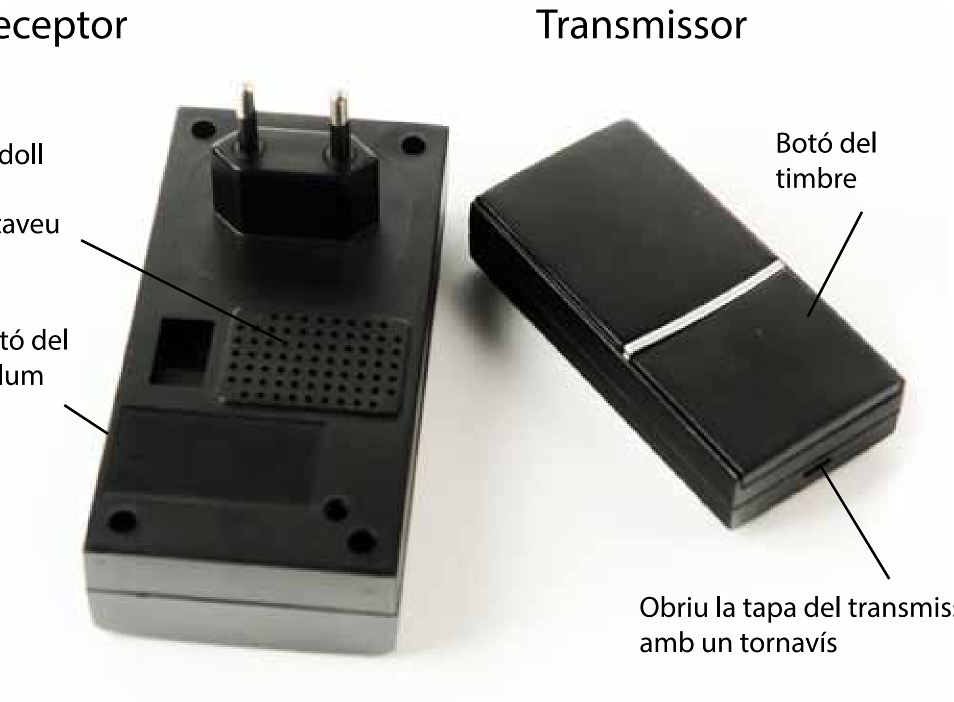
Nota

1. Utilitzau piles alcalines, aporten un temps de vida més llarg.
2. Mai utilitzeu piles recarregables.
3. Traieu la bateria si no utilitzeu el timbre durant un període de temps llarg.
4. No fixeu el timbre en una superfície metàl·lica.
5. Substituiu la pila si el timbre sona distorsionat
6. El timbre sense fils té una distància d'operacions de 100 M en àrea oberta. Tot i això, les condicions locals i el nombre de parets poden afectar el seu funcionament. Les portes metàl·liques aïllen i altres factors que interfereixen en la senyal reduïxen la distància d'operacions.

sabya®
quality of life

Timbre negre

CAT



Sense fils
Volum ajustable
Indicador LED
Distància superior a 100
Àmplia selecció de sons
Polsador apte per a exterior
Instal·lació fàcil (endoll)

8 436539 230137

Transmissor

Endolleu el timbre a qualsevol endoll de la casa que disposi de corrent a 220 v.

1. Per a obrir el transmissor, llisqueu un tornavís per sota la ranura del timbre, aplicant una pressió lleu.
2. Munteu el transmissor en posició dreta en una paret o en el marc de la porta utilitzant els cargols o el coixinet de doble cara que porta inclòs.
3. Col·loqueu la pila de 12 V A23.
4. Tanqueu la tapa.



Nota

Endolleu el timbre a qualsevol endoll de l'interior de la casa que disposi de corrent a 220 v.

1. Utilitzau piles alcalines, aporten un temps de vida més llarg.
2. Mai utilitzeu piles recarregables.
3. Traieu la bateria si no utilitzeu el timbre durant un període de temps llarg.
4. No fixeu el timbre en una superfície metàl·lica.
5. Substituiu la pila si el timbre sona distorsionat
6. El timbre sense fils té una distància d'operacions de 100 M en àrea oberta. Tot i això, les condicions locals i el nombre de parets poden afectar el seu funcionament. Les portes metàl·liques aïllen i altres factors que interfereixen en la senyal reduïxen la distància d'operacions.

sabya®
quality of life

Timbre portàtil

CAT

Transmissor



Receptor



CE

Sense fils
Volum ajustable
Indicador LED
Distància superior a 100
Àmplia selecció de sons
Polsador apte per a exterior
Receptor portàtil

8 436539 230144

Transmissor

1. Per obrir el transmissor, llisqueu un tornavís per sota la ranura del timbre, aplicant una pressió lleu.
2. Munteu el transmissor en posició dreta en una paret o en el marc de la porta utilitzant els cargols o el coixinet de doble cara que porta inclòs.
3. Coloqueu la pila.
4. Tanqueu la tapa.

Receptor

1. Obriu la coberta situada a la part del darrere del receptor.
2. Inseriu 2 piles alcalines d’1,5 V AA, assegurant la polaritat de la bateria.
3. El receptor pot ser portat a qualsevol racó de la casa o del jardí i pot ser col·loct en qualsevol posició.

Nota

1. Utilitzau piles alcalines, aporten un temps de vida més llarg.
2. Mai utilitzeu piles recarregables.
3. Traieu la bateria si no utilitzeu el timbre durant un període de temps llarg.
4. No fixeu el timbre en una superfície metàl·lica.
5. Substituiu la pila si el timbre sona distorsionat
6. El timbre sense fils té una distància d’operacions de 100 M en àrea oberta. Tot i això, les condicions locals i el nombre de parets poden afectar el seu funcionament. Les portes metàl·liques aïllen i altres factors que interfereixen en la senyal reduïxen la distància d’operacions.



Garantia

CAT







Condicions de garantia i reparació

Consulti amb el seu distribuïdor especialitzat o directament amb el centre de servei tècnic en cas d'una reclamació. Si hagués de remetre'ns el dispositiu, li preguem indiqui el defecte i adjunti una còpia del rebut de compra.

En aquest cas, s'aplicaran les següents condicions de garantia:

1. En relació amb els productes de SABYA, s'ofereix una garantia per un període de dos anys a partir de la data de compra. En cas d'una reclamació, la data de compra ha de provar-se mitjançant el rebut de compra o la factura.
2. Els defectes de material o de fabricació s'eliminaran de forma gratuïta dintre del període de garantia.
3. L'aplicació de la garantia no comporta una extensió del període de garantia, ni pel que fa al dispositiu ni pel que fa als components substituïts.
4. Aquesta garantia no cobreix:
a. tots els danys causats per abús, per ex. per incompliment del manual d'ús;
b. els danys deguts a reparacions o intervencions per part del comprador o tercers no autoritzats;
c. els danys de transport causats durant el transport del domicili del fabricant al consumidor o durant l'enviament al servei tècnic;
d. accessoris sotmesos a un desgast normal.
5. S'exclou qualsevol responsabilitat pels danys directes o indirectes causats pel dispositiu, encara que el dany en el dispositiu hagi estat considerat com una reclamació justificada.

SABYA - Quality of Life, SL
www.esabya.com
Tel. 0034 29 03 96
Urb. Hostal Nou, 25 · 17813 La Vall de Bianya
Barcelona · Spain · Europe





SABYA - Quality of Life, SL

www.esabya.com
Tecnología, salud y hogar para las personas mayores
Urb. Hostal Nou, 25 · 17813 La Vall de Bianya
Barcelona · Spain · Europe